

IT

TRADUZIONE DELLE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
NEUTRALIZZATORE DI ODORI



**Sommario**

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso ..... 2

Sicurezza ..... 2

Informazioni relative al dispositivo ..... 5

Trasporto e stoccaggio..... 6

Montaggio e messa in funzione ..... 6

Utilizzo ..... 7

Accessori disponibili da ordinare successivamente..... 10

Errori e disturbi..... 10

Manutenzione ..... 11

Allegato tecnico..... 13

Smaltimento..... 16

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso**

**Simboli**



**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



**Avvertimento**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



**Attenzione**

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

**Avviso**

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



**Informazioni**

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



**Osservare le istruzioni**

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso può essere scaricata dal seguente link:



AirgoPro® 8



<https://hub.trotec.com/?id=44831>

**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.**



**Avvertimento**

**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e in modo stabile su un fondo che ne sopporti il peso.
- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non esporre il dispositivo a liquidi poiché non presenta una protezione agli spruzzi d'acqua.
- Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
- Non coprire il dispositivo durante il suo funzionamento.
- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!

- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico rispettando le indicazioni dei dati tecnici. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Il dispositivo deve essere sottoposto a manutenzione almeno una volta l'anno (vedi capitolo Manutenzione)
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, non provare a rimettere in funzione il dispositivo. Ordinate un nuovo cavo elettrico con spina elettrica da Trotec e usatelo per sostituire il cavo elettrico con la spina elettrica difettoso. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità dell'Allegato Tecnico.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze dell'entrata e dell'uscita dell'aria non vi siano mai oggetti liberi e sedimenti di sporco.
- Non esporre il dispositivo a calore eccessivo o all'irraggiamento diretto del sole.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo se la copertura non è stata chiusa completamente.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti sciolti.
- Questo neutralizzatore di odori produce una quantità molto bassa di ozono (max. 0,05 ppm/qm), che è sicura per la salute. Se viene percepito un odore di ozono, abbassare l'emissione di ozono. Spegnere il dispositivo, areare l'ambiente e abbandonare l'ambiente.

### Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo in ambienti chiusi nel rispetto dei dati tecnici e delle indicazioni di sicurezza.

Il dispositivo deve essere impiegato esclusivamente nel settore industriale, in particolar modo

- per l'eliminazione professionale degli odori a seguito di incendi e danni causati dall'acqua,
- per la disinfezione di stanze (eliminazione di virus, batteri, muffe e diversi altri microorganismi).

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente da personale specializzato debitamente formato.

### Uso improprio prevedibile

- Non utilizzare il dispositivo per uso privato, ad es. in casa.
- Non installare il dispositivo su una pavimentazione bagnata o allagata.
- Non posare alcun oggetto, come ad es. abiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo in bagni e ambienti con un elevato tasso di umidità.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con una elevata produzione di polveri, ad es. in capannoni di produzione, officine o in cantieri.
- Il sistema di filtraggio integrato non è inoltre adatto per la depurazione dell'aria da polveri potenzialmente pericolose per la salute (ad es. sostanze nocive).
- Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio prevedibile.
- È vietato apporre modifiche e fare installazioni o trasformazioni del dispositivo.

## Qualifiche del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere debitamente istruito per l'uso del dispositivo ed essere consapevole dei pericoli che possono derivare da lavori eseguiti con i neutralizzatori di odori.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

## Pericoli residui



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!  
Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!  
Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



### Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



### Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



### Avvertimento

Pericolo di soffocamento!  
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio.  
Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



### Attenzione

#### Pericolo di lesioni a seguito di inalazione di ozono!

Durante il ciclo di pulizia può venirsi a produrre una quantità ridotta di ozono (O<sub>3</sub>). Eventualmente, abbassare gradualmente l'intensità della produzione o spegnere il dispositivo!

I seguenti sintomi possono segnalare un'intossicazione o un'irritazione causate da contatto con ozono:

- irritazioni degli occhi – congiuntivite, prurito agli occhi e abbondante lacrimazione
- tosse forte
- insufficienza respiratoria – senso di oppressione
- dolori durante la respirazione
- vertigini, stordimento
- mal di testa
- debolezza

Se si riscontrano uno o più sintomi sopraindicati in relazione all'utilizzo del neutralizzatore di odori, consultare immediatamente un medico.

## Avviso

Non utilizzare mai il dispositivo senza il filtro dell'aria inserito all'entrata dell'aria.

Senza il filtro dell'aria, l'interno del dispositivo si sporca molto, cosa che può ridurne la potenza e danneggiare il dispositivo.

## Avviso

Per pulire il dispositivo non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o solventi.

## Comportamento in caso di emergenza

1. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica: Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina elettrica.
2. Assicurarsi che sia presente un apporto sufficiente di aria fresca e abbandonare l'ambiente.
3. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

## Informazioni relative al dispositivo

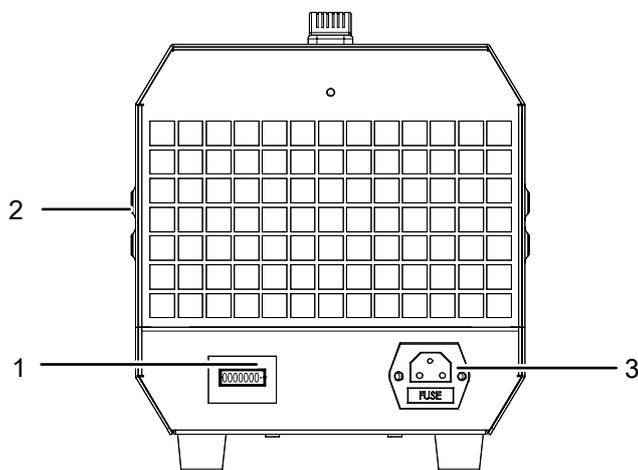
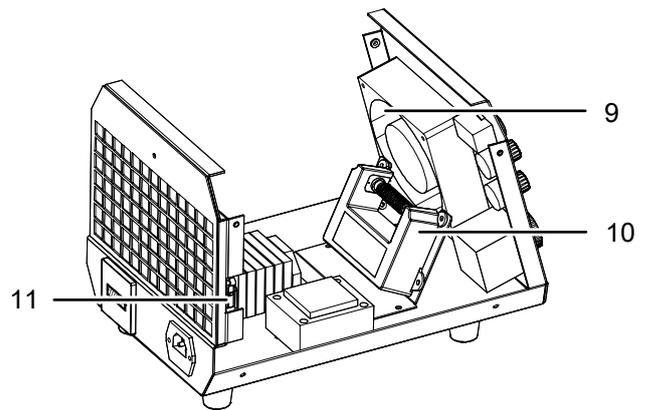
### Descrizione del dispositivo

Con il dispositivo AirgoPro 8 si possono tra l'altro rimuovere in modo efficace cattivi odori in cucina o lezzi particolarmente intensi nonché il fumo di sigaretta o causato da incendio.

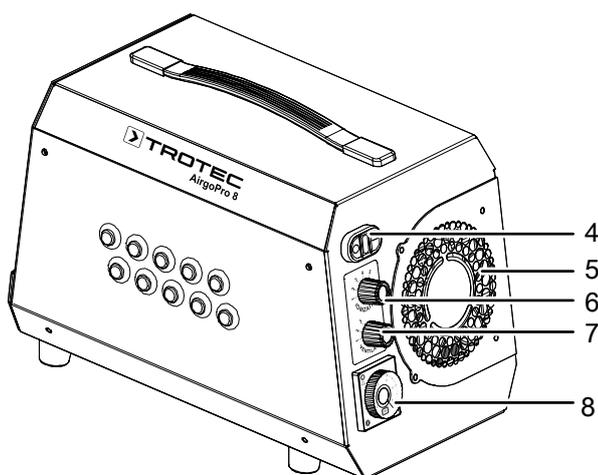
Il dispositivo viene utilizzato per l'eliminazione degli odori in ambienti chiusi. Durante il trattamento, l'ossigeno presente nell'aria ambientale viene convertito, in modo che le molecole odorogene presenti vengano disassociate in modo ossidativo.

Il dispositivo produce in aggiunta una quantità molto ridotta (max. 0,05 ppm/m<sup>3</sup>) di ozono (O<sub>3</sub>), che però è sicura per la salute.

### Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Contatore delle ore di funzionamento
2	Entrata dell'aria con filtro dell'aria
3	Alimentazione elettrica
4	Interruttore <i>On/Off</i>
5	Uscita dell'aria
6	Regolatore del livello di intensità
7	Regolatore del livello di ventilazione
8	Timer
9	Ventilatore
10	Elettrodi
11	Interruttore di sicurezza



## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Il dispositivo è dotato di una maniglia per facilitarne il trasporto.

**Prima** di ogni trasporto, osservare le seguenti indicazioni:

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.

Osservare le seguenti indicazioni **dopo** ogni trasporto:

- Dopo ogni trasporto, riposizionare il dispositivo in posizione eretta.

### Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Immagazzinare il dispositivo asciutto e protetto contro gelo e calore.
- Proteggere il dispositivo eventualmente con un involucro dalla polvere che può penetrarvi.

## Montaggio e messa in funzione

### Dotazione

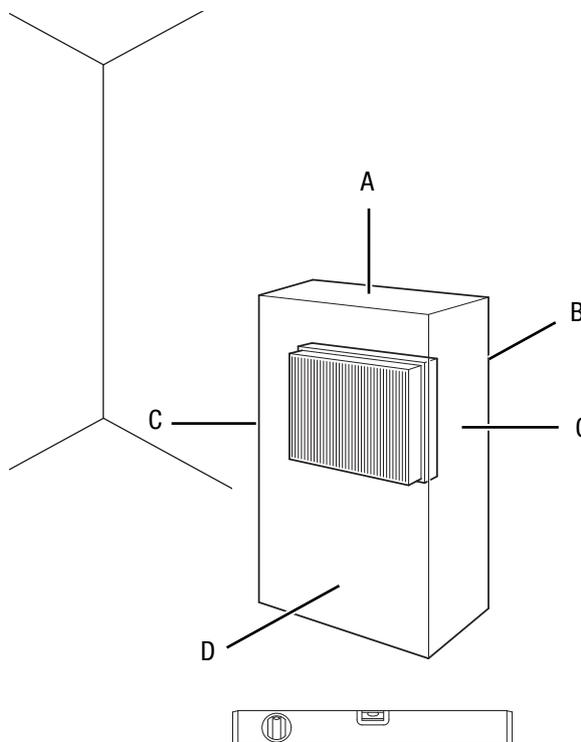
- 1 x dispositivo
- 1 x cavo elettrico
- 1 x filtro dell'aria
- 1 x istruzioni

### Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

### Messa in funzione

Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti, in conformità con il capitolo Allegato tecnico.



- Prima di rimettere in funzione il dispositivo, controllare le condizioni del cavo elettrico. In caso di dubbi in merito alle sue condizioni perfette, chiamare il servizio di assistenza.
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e in modo stabile su un fondo che ne sopporti il peso.
- Predisporre una superficie di appoggio solida, asciutta e non soggetta a vibrazioni
- Posizionare il dispositivo possibilmente al centro della stanza per garantire la migliore circolazione dell'aria.
- Nell'installare il dispositivo, mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Fare attenzione che non vi siano tende o altri oggetti che possano ostacolare il flusso dell'aria.
- Non posizionare il dispositivo nelle vicinanze di sostanze e gas infiammabili.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che il dispositivo sia protetto contro gli spruzzi d'acqua.
- Evitare di posare il cavo elettrico o gli altri cavi elettrici in punti in cui si potrebbe inciampare, in particolare quando il dispositivo viene posizionato al centro del locale. Utilizzare ponti passacavi.

- Assicurarsi che le prolunghe dei cavi siano completamente srotolate.
- La temperatura ambientale deve essere di circa 5 °C superiore rispetto alla normale temperatura ambiente.

### Collegamento del cavo elettrico

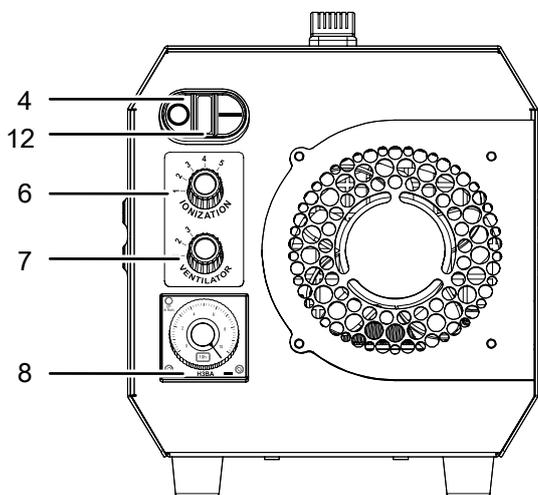
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente

## Utilizzo

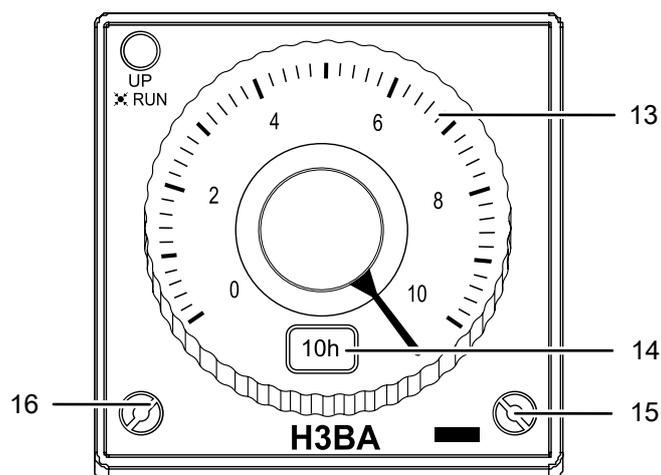
### Avviso

Non aprire porte o finestre.

### Elementi di comando



### Timer



N.	Definizione	Descrizione
4	Interruttore <i>On/Off</i>	Accensione o spegnimento del dispositivo <b>0</b> = spento <b>I</b> = acceso
6	Regolatore del livello di intensità	Impostazione dei livelli di intensità per il trattamento
7	Regolatore del livello di ventilazione	Impostazione della velocità del ventilatore
8	Timer	Impostazione della durata di trattamento: 0 - 99 ore (La produzione di ozono si avvia 1 minuto dopo l'attivazione)
12	Spia luminosa di controllo funzionamento	Si accende quando il dispositivo è in funzione
13	Scala	Mostra l'ora impostata
14	Indicatore moltiplicatore	Mostra il moltiplicatore impostato
15	Interruttore girevole Scala	Impostazione della scala temporale
16	Interruttore girevole moltiplicatore	Impostazione del moltiplicatore in seguenti scatti: 0-0,5 ,0-1, 0-5, 0-10



### Attenzione

#### Pericolo di lesioni a seguito di inalazione di ozono!

Durante il ciclo di pulizia può venirsi a produrre una quantità ridotta di ozono (O<sub>3</sub>). Eventualmente, abbassare gradualmente l'intensità della produzione o spegnere il dispositivo!

I seguenti sintomi possono segnalare un'intossicazione o un'irritazione causate da contatto con ozono:

- irritazioni degli occhi – congiuntivite, prurito agli occhi e abbondante lacrimazione
- tosse forte
- insufficienza respiratoria – senso di oppressione
- dolori durante la respirazione
- vertigini, stordimento
- mal di testa
- debolezza

Se si riscontrano uno o più sintomi sopraindicati in relazione all'utilizzo del neutralizzatore di odori, consultare immediatamente un medico.



### Informazioni

Fare attenzione alla sequenza delle istruzioni delle azioni indicate in *Esecuzione della neutralizzazione degli odori*, prima di accendere il dispositivo.

### Accensione/Spegnimento

1. Accendere il dispositivo, impostando prima di tutto il timer (8) su un orario qualsiasi.
2. Impostare l'interruttore *On/Off* (4) sulla posizione **I** per accendere il dispositivo.
  - ⇒ La spia luminosa di controllo del funzionamento (12) si accende.
  - ⇒ Il timer lampeggia (8).
3. Impostare l'interruttore *On/Off* (4) sulla posizione **0** per spegnere il dispositivo.

### Lettura delle ore di funzionamento

Sul contatore delle ore di funzionamento (1) è possibile leggere da quanto tempo il dispositivo è in funzione.

Il numero di ore di funzionamento trascorse può essere utilizzato ai fini del calcolo del consumo energetico. A questo proposito utilizzare la seguente formula:

$0,11 \text{ kW/h} \times \text{ore di funzionamento}$ .

Il risultato rappresenta soltanto un valore approssimativo del consumo medio. Per un calcolo di precisione del consumo di energia è possibile collegare un misuratore di corrente tra il dispositivo e la fonte di alimentazione.

### Intensità pulizia

L'intensità della pulizia o la ionizzazione possono essere impostate su 5 livelli.

Eeguire l'impostazione sul regolatore del livello di intensità (6), ruotandolo verso sinistra.

L'impostazione può essere modificata anche durante il funzionamento in corso.

### Impostazione della velocità del ventilatore

Impostare la velocità del ventilatore su uno dei 3 livelli, posizionando il regolatore del livello di intensità (7) sulla posizione desiderata. Maggiore è il livello, maggiore è l'intensità di pulizia.

L'impostazione può essere modificata anche durante il funzionamento in corso.

### Impostazione della durata del trattamento

Mediante il timer integrato (8) è possibile impostare la durata del trattamento in un intervallo compreso tra 0 e 99 ore. Con il selettore per impostare il moltiplicatore (16) si determina se la scala di visualizzazione (13) deve essere utilizzata per 5 o 50 unità temporali.

Trascorso il tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente.

Il timer dispone di tre interruttori per l'impostazione della durata del trattamento.

Il timer dispone di un interruttore girevole Scala (15) per impostare i valori numerici.

Solo una volta attivato il timer, dopo un minuto viene rilasciato l'ozono.

Procedere come segue per impostare la durata del trattamento:

1. Impostare il valore numerico desiderato con un giravite tramite l'interruttore girevole Scala (15).
  - ⇒ È possibile scegliere tra secondi, minuti e ore.
  - ⇒ Il valore numerico selezionato viene visualizzato nella scala (13).
2. Impostare il moltiplicatore necessario con l'interruttore girevole Moltiplicatore (16).
  - ⇒ Ruotare il selettore verso sinistra o verso destra, selezionare le unità temporali con il Moltiplicatore 1 (scatti moltiplicatore: 0-0,5, 0-1, 0-5, 0-10).
  - ⇒ La durata viene visualizzata sulla scala (13).

### Esecuzione della neutralizzazione degli odori

Procedere nel seguente modo per eseguire un ciclo di depurazione:

1. Posizionare il dispositivo al centro dell'ambiente.
2. Collegare il cavo elettrico e collegare il dispositivo all'alimentazione elettrica. Rispettare i dati tecnici.
3. Impostare la durata del trattamento sul timer (8).
4. Impostare l'intensità della pulizia sul regolatore del livello di intensità (6).
5. Impostare la velocità del ventilatore sul regolatore del livello di ventilazione (7).
6. Impostare l'interruttore *On/Off* (4) sulla posizione **I** per accendere il dispositivo.
  - ⇒ La spia luminosa di controllo del funzionamento (12) si accende.
  - ⇒ Il timer lampeggia (8).
  - ⇒ Il ciclo di depurazione si avvia immediatamente. Trascorso il periodo di tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente.

## Parametri di funzionamento

La durata del trattamento di volta in volta necessaria è differente, a seconda delle condizioni. Fare attenzione a seguenti fattori:

- Tipo di odore
- intensità dell'odore
- Dimensioni e temperatura dell'ambiente
- composizione del materiale della fonte dell'odore
- tempo e profondità di azione della fonte dell'odore

La percezione degli odori è soggettiva. Per questa ragione viene fissata in anticipo una grandezza pilota lineare per la regolazione. Questa dipende dalla dimensione dell'ambiente e dalla temperatura.

Per l'eliminazione degli odori procedere in seguente modo:

1. Areare a fondo l'ambiente prima della prima applicazione.
2. Impostare il regolatore del livello di intensità (6) sul livello 3 e il regolatore del livello di ventilazione (7) sul livello 2.
3. Impostare l'interruttore *On/Off* (4) sulla posizione **I** per accendere il dispositivo.
  - ⇒ Più grande è l'ambiente, più lunga è la durata del trattamento. In un ambiente abitativo di 100 m<sup>3</sup>, il dispositivo è in funzione per circa 24 h.
4. Terminato il periodo di trattamento, l'intensità dell'odore dovrebbe essere migliorato e / o dovrebbe essere percettibile un leggero odore di ozono.
5. Abbassare il regolatore del livello di intensità (6) di un livello, se si è constatato un miglioramento.
6. Se non si constata alcun miglioramento, aumentare il livello dell'intensità a un livello superiore, utilizzando il regolatore del livello di intensità (6), e la velocità del ventilatore utilizzando il regolatore del livello di ventilazione (7).
7. Trattare l'ambiente con le nuove impostazioni.
  - ⇒ A ogni nuova impostazione, attendere il tempo impostato prima di eseguire una nuova regolazione.
8. Areare l'ambiente dopo ogni intervallo e dopo ogni nuova regolazione.

Per riuscire nel trattamento è decisiva anche la temperatura. Il calore fa diffondere più velocemente le sostanze odorifere presenti nei materiali. L'odore viene legato nell'aria tramite l'ossigeno.

Se la temperatura ambientale è inferiore ai 12 °C, l'odore ritorna con una temperatura costantemente superiore (per esempio in estate). Quindi, per un trattamento efficace è necessario trovare la temperatura giusta, procedendo a tentativi.

La percezione dell'odore è diversa per ognuno o è soggettiva, per questo è fondamentalmente difficile dare un consiglio unitario per il dosaggio.

## Avviso

Questo dispositivo è un neutralizzatore di odori e non un miglioratore degli odori. Con l'utilizzo del dispositivo non è garantito che si venga a creare un buon odore.

## Messa fuori servizio



### Attenzione

Pericolo di lesioni da ozono!

Prima di rientrare nella stanza depurata, farla ispezionare da personale debitamente istruito che appurerà la concentrazione di ozono.

Il dispositivo è stato progettato in modo tale da spegnersi automaticamente una volta trascorso il tempo impostato. Una relativa funzione è stata integrata sotto forma di timer.

Al termine del trattamento l'ambiente deve essere abbondantemente areato. Aprire porte e finestre. Adottare a questo riguardo le relative misure di protezione (cfr. capitolo Sicurezza).

Procedere nel seguente modo per spegnere il dispositivo dopo il trattamento dell'ambiente:

1. Spegnerne il dispositivo posizionando l'interruttore *On/Off* (4) sulla posizione **0**.
2. Staccare il dispositivo dalla corrente, estraendo la spina elettrica dall'alimentazione elettrica (3).

## Accessori disponibili da ordinare successivamente



### Avvertimento

Utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi che sono indicati nelle istruzioni per l'uso. L'utilizzo di utensili o altri accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso può comportare un pericolo di lesioni.

Definizione	Codice prodotto
Contatore delle ore di funzionamento	7.140.000.899
Spina di allaccio inclusa spina elettrica	7.140.000.079
Fusibile 3,15 mA	7.140.000.272
Trasformatore	7.140.000.006
Elettrodi	7.140.000.432
Timer	7.140.000.422
Regolatore del livello di ventilazione	7.130.001.372
Interruttore di rete	7.130.000.430
Ventilatore	7.150.000.009
Microinterruttore	7.130.000.425
Filtro dell'aria	7.710.000.393

## Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

### Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Inserire nuovamente il fusibile o far sostituire un fusibile difettoso da un'impresa specializzata.
- Attendere 10 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non dovesse avviarsi, far eseguire un controllo elettrico da un'impresa specializzata o da Trotec.

### Il dispositivo è eccessivamente rumoroso:

- Posizionare il dispositivo su una base piana, solida e asciutta.
- Controllare che i ventilatori o i relativi cuscinetti non siano danneggiati. In questa eventualità far ispezionare il dispositivo presso un'officina specializzata e certificata.

### Il dispositivo funziona senza dare risultati ovvero la qualità dell'aria non migliora:

- Controllare se le finestre e/o le porte della stanza sono aperte. Eventualmente, chiuderle.
- Controllare la distanza minima dalle pareti e dagli oggetti. Eventualmente, posizionare il dispositivo più al centro della stanza.

### L'inquinamento olfattivo persiste anche dopo il completamento del processo di depurazione con la stessa intensità:

- Far ispezionare il dispositivo presso un'officina specializzata e certificata.

### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

Contattare il servizio di assistenza. Portare eventualmente il dispositivo presso un'azienda di impianti elettrici autorizzata o presso Trotec per farlo riparare.

## Manutenzione

## Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 2 settimane	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllo di eventuale presenza di sporczia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventuale pulizia	X			X		
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo di eventuale presenza di sporczia all'interno del dispositivo		X				X
Controllo di eventuale presenza di sporczia o corpi estranei sul filtro, eventuale pulizia o sostituzione	X		X			
Sostituzione del filtro					X	
Controllo di eventuale presenza di danneggiamenti	X					
Controllo delle viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X

## Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo: .....

Numero dispositivo: .....

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllo di eventuale presenza di sporczia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventuale pulizia																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo di eventuale presenza di sporczia all'interno del dispositivo																
Controllo di eventuale presenza di sporczia o corpi estranei sul filtro, eventuale pulizia o sostituzione																
Sostituzione del filtro																
Controllo di eventuale presenza di danneggiamenti																
Controllo delle viti di fissaggio																
Test di collaudo																

1. Data: .....	2. Data: .....	3. Data: .....	4. Data: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
5. Data: .....	6. Data: .....	7. Data: .....	8. Data: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
9. Data: .....	10. Data: .....	11. Data: .....	12. Data: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....
13. Data: .....	14. Data: .....	15. Data: .....	16. Data: .....
Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....	Firma: .....

## Attività da svolgere prima dell'inizio della manutenzione



### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

Per garantire la funzionalità e una modalità di funzionamento ineccepibile, è necessario eseguire una cura e una manutenzione regolari.

La frequenza e il tipo di manutenzione da eseguire sul dispositivo variano a seconda delle condizioni di utilizzo, della modalità e della durata d'uso.

Nel corso dell'utilizzo del dispositivo polvere e umidità si depositano nei componenti e possono condizionarne funzionamento e prestazioni.

In ambienti particolarmente soggetti allo sviluppo di polveri e sporcizia o a seguito di risanamento dopo incendi (grado di umidità elevato), è bene verificare dopo alcuni cicli di lavoro se il dispositivo richiede manutenzione.

In ambienti asciutti, come ad es. gli alberghi, o nell'ambito del trattamento di veicoli, si può attendere un periodo di manutenzione di più mesi.

## Criteri per la determinazione dell'intervallo di manutenzione

Il dispositivo viene utilizzato:

- spesso molte ore di seguito
- più giorni al mese
- in ambienti particolarmente sporchi
- in ambienti umidi

Indipendentemente dalle condizioni di utilizzo descritte, sul dispositivo è necessario eseguire una manutenzione in presenza dei seguenti segnali:

- il volume del ventilatore è più elevato
- il filtro dell'aria è molto sporco
- l'elettrodo è sporco (si nota dal fatto che il sibilo generato durante la produzione di ozono si affievolisce.)

## Pulizia dell'involucro

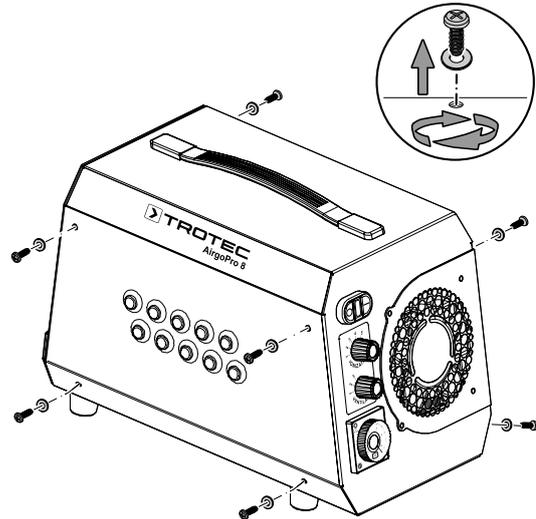
Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'alloggiamento. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come ad es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

## Pulizia

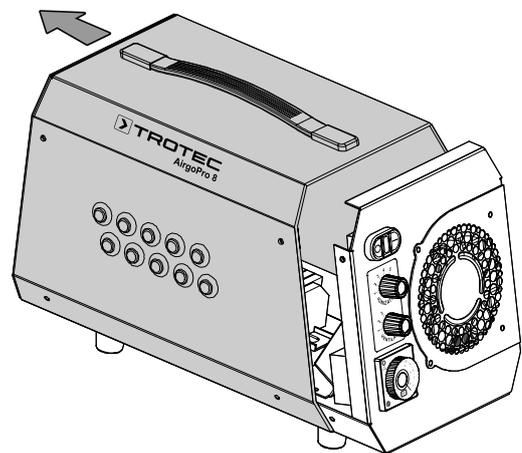
Nel corso delle operazioni di manutenzione da eseguire con regolarità, è bene effettuare una pulizia completa, oltre a controllare il regolare stato del dispositivo e dei suoi componenti. Per farlo, procedere come di seguito descritto:

### Filtro dell'aria

1. Allentare le viti sul retro del dispositivo.

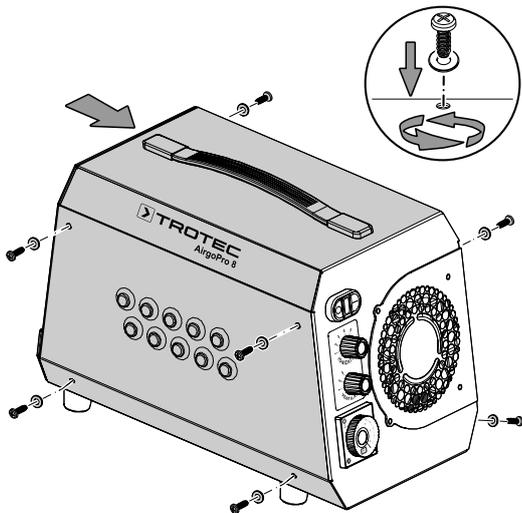


2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria.

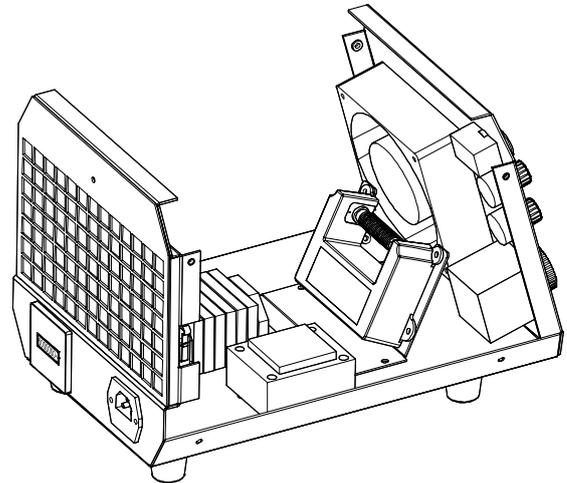


3. Estrarre il filtro dell'aria.
4. Pulire il filtro dell'aria con una soluzione a base di sapone.
5. Inserire nuovamente il filtro dell'aria asciutto nel dispositivo.

6. Posizionare la copertura del filtro dell'aria sul dispositivo e avvitare con le viti.

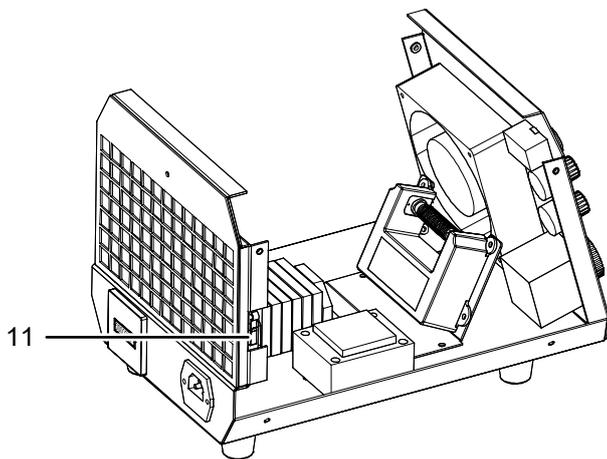


2. Pulire l'elettrodo con un panno asciutto (privo di pelucchi) o umido. Rimuovere soprattutto polveri e sedimenti che si possono trovare negli interstizi. È importante che dopo la pulizia non ci siano fibre o pelucchi.
3. Riutilizzare il dispositivo solo quando l'elettrodo è completamente asciutto.



### Pulizia dell'interno

1. Rimuovere le viti sull'alloggiamento.
2. Pulire il dispositivo con aria compressa o con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o contenenti solventi. Fare attenzione che nell'alloggiamento non penetri acqua o che ci rimanga.
3. Accertarsi che l'interruttore di sicurezza (11) sia spento e montare quindi nuovamente la copertura sul dispositivo.



### Pulizia dell'elettrodo

#### Avviso

Danneggiamento del dispositivo a causa della mancanza dell'elettrodo. Utilizzare il neutralizzatore di odori soltanto con elettrodo inserito.

L'elettrodo può essere pulito senza dover essere smontato.

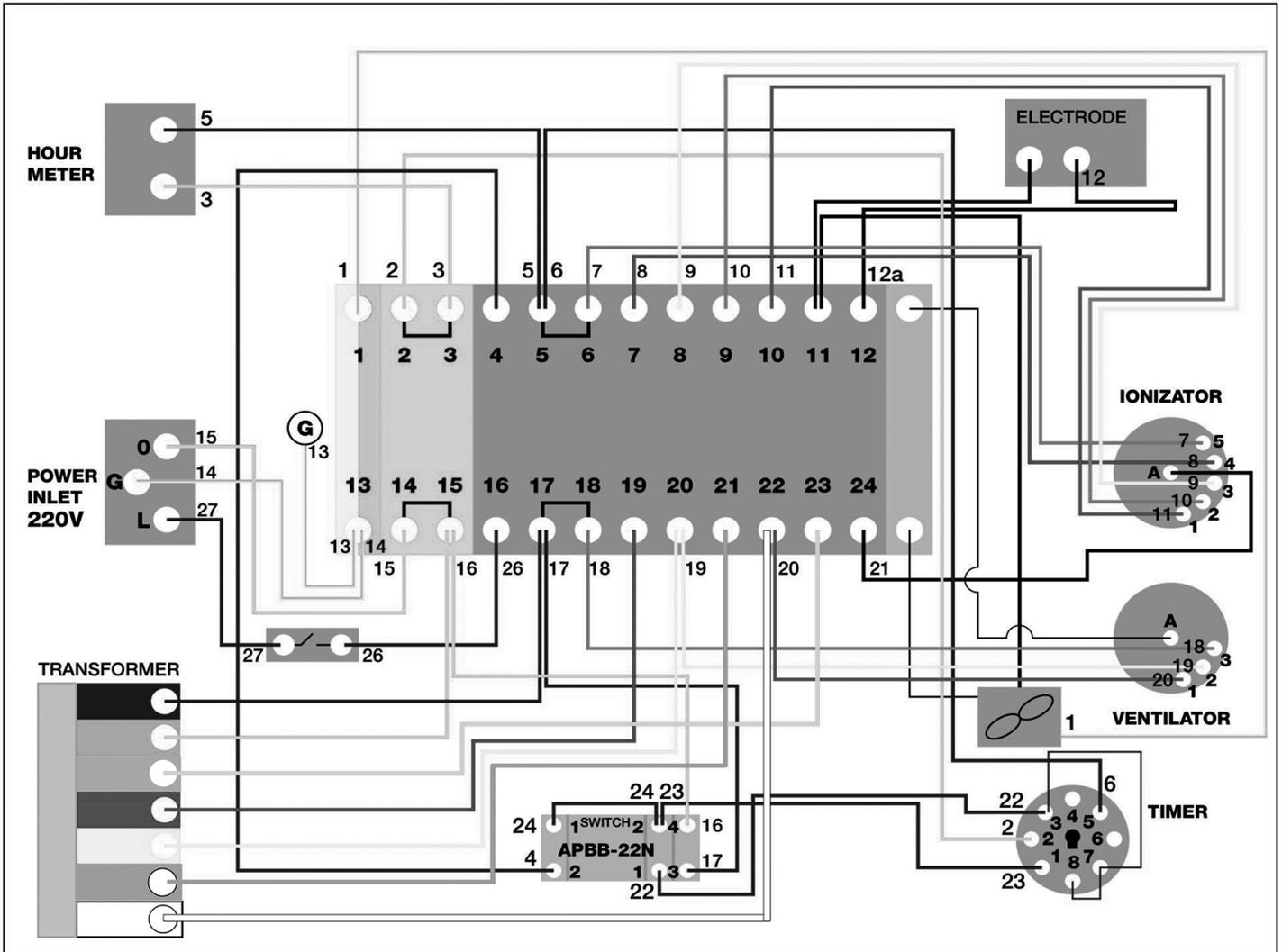
1. Prima della pulizia controllare la presenza di eventuali fessure o rotture dell'elettrodo. I componenti danneggiati non devono essere utilizzati.

## Allegato tecnico

### Dati tecnici

Parametri	Valore
<b>Modello</b>	<b>AirgoPro® 8</b>
Codice prodotto	1.180.000.020
Alimentazione elettrica	230 V
Frequenza	50 Hz
Corrente nominale max.	0,1 A
Potenza assorbita max.	20 W
Produzione di ozono	120 m <sup>3</sup> /h
Portata di aria	120 m <sup>3</sup> /h
Misure (profondità x larghezza x altezza)	350 x 230 x 250 mm
Peso	4 kg
Distanza minima dalle pareti e dagli oggetti:	
	sopra (A): 50 cm
	dietro (B): 50 cm
	di lato (C): 50 cm
	davanti (D): 50 cm

Schema elettrico

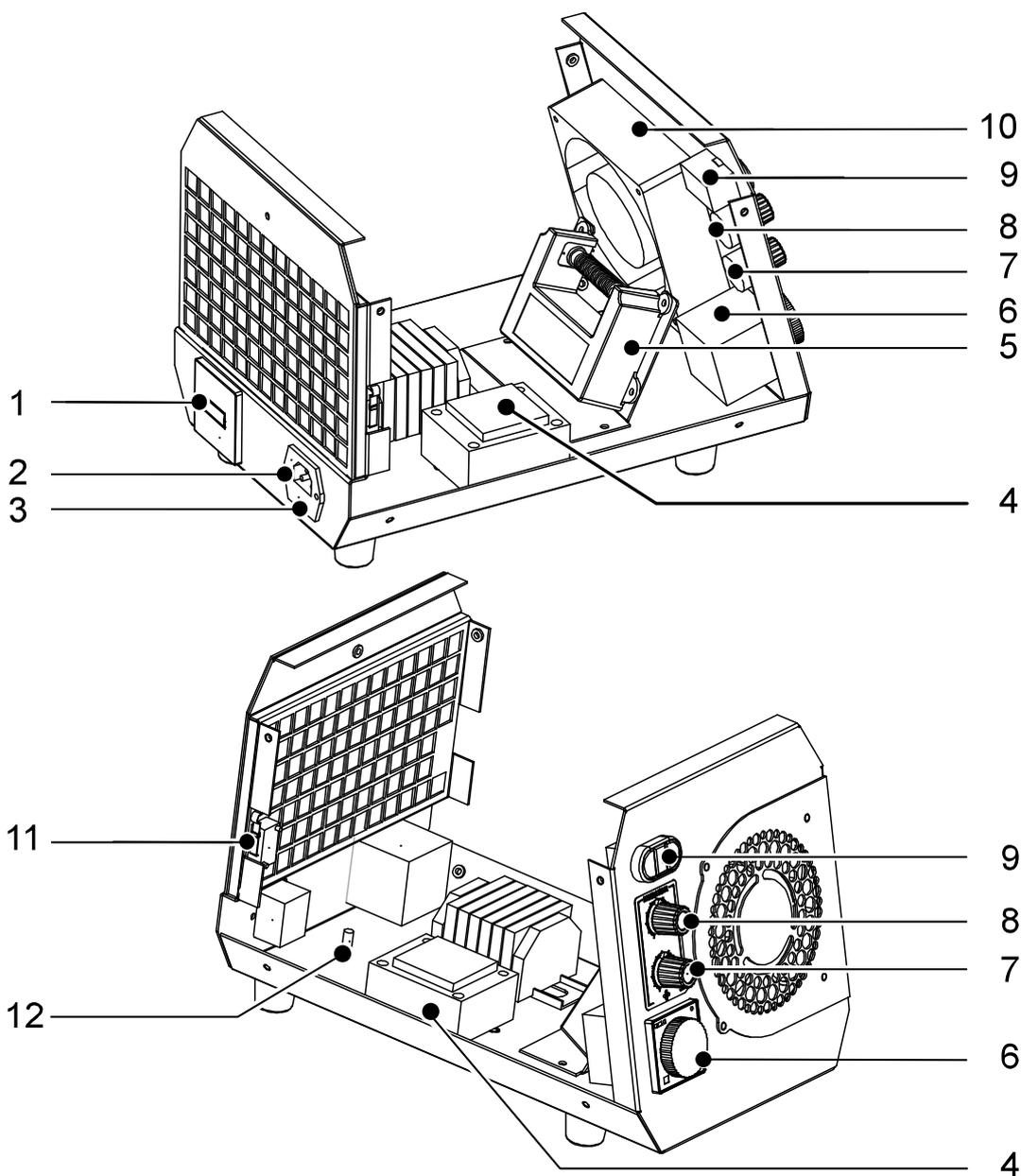


## Esploso



### Informazioni

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



N.	Definizione	N.	Definizione
1	Contatore delle ore di funzionamento	8	Regolatore del livello di intensità
2	Spina di allaccio inclusa spina elettrica	9	Interruttore elettrico On/Off
3	Fusibile. 3,15 mA	10	Ventilatore
4	Trasformatore	11	Microinterruttore
5	Elettrodi	12	Bulloni di massa
6	Timer	n.d.	Filtro dell'aria
7	Regolatore del livello di ventilazione		

## Smaltimento

Smaltire il materiale da imballaggio sempre in modo compatibile con l'ambiente e in conformità con le disposizioni locali vigenti in materia di smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)